



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE **BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0103

Lunedì 05.02.2018

Sommario:

◆ **Comunicato della Sala Stampa: Udienza al Presidente della Repubblica di Turchia**

◆ **Comunicato della Sala Stampa: Udienza al Presidente della Repubblica di Turchia**

Testo in lingua italiana

Traduzione in lingua inglese

Traduzione in lingua spagnola

Testo in lingua italiana

Nella mattina di oggi, lunedì 5 febbraio 2018, il Santo Padre Francesco ha ricevuto in Udienza, nel Palazzo Apostolico Vaticano, il Presidente della Repubblica di Turchia, S.E. il Sig. Recep Tayyip Erdoğan, il quale, successivamente, ha incontrato Sua Eminenza Rev.ma il Sig. Cardinale Pietro Parolin, Segretario di Stato, accompagnato dall'Ecc.mo Mons. Paul Richard Gallagher, Segretario per i Rapporti con gli Stati.

Nel corso dei cordiali colloqui sono state evocate le relazioni bilaterali tra la Santa Sede e la Turchia e si è parlato della situazione del Paese, della condizione della Comunità cattolica, dell'impegno di accoglienza dei numerosi profughi e delle sfide ad esso collegate. Ci si è poi soffermati sulla situazione in Medio Oriente, con particolare riferimento allo statuto di Gerusalemme, evidenziando la necessità di promuovere la pace e la stabilità nella Regione attraverso il dialogo e il negoziato, nel rispetto dei diritti umani e della legalità internazionale.

[00200-IT.01] [Testo originale: Italiano]

Traduzione in lingua inglese

This morning, Monday 5 February 2018, the Holy Father Francis received in audience, in the Vatican Apostolic Palace, the President of the Republic of Turkey, H.E. Mr. Recep Tayyip Erdoğan, who subsequently met with His Eminence Cardinal Secretary of State Pietro Parolin, accompanied by H.E. Msgr. Paul Richard Gallagher, Secretary for Relations with States.

During the cordial discussions the bilateral relations between the Holy See and Turkey were evoked, and the parties spoke about the situation of the country, the condition of the Catholic community, efforts in the reception of the many refugees and the challenges linked to this. Attention then turned to the situation in the Middle East, with particular reference to the status of Jerusalem, highlighting the need to promote peace and stability in the region through dialogue and negotiation, with respect for human rights and international law.

[00200-EN.01] [Original text: Italian - working translation]

Traduzione in lingua spagnola

En la mañana de hoy, lunes 5 de febrero, el Santo Padre Francisco ha recibido en audiencia en el Palacio Apostólico Vaticano al Excelentísimo Sr. Recep Tayyip Erdoğan, Presidente de la República de Turquía, que sucesivamente se ha encontrado con Su Eminencia Rev.ma el cardenal Pietro Parolin, Secretario de Estado de Su Santidad, a quien acompañaba S.E. Mons. Paul Richard Gallagher, Secretario de Relaciones con los Estados.

Durante las conversaciones, desarrolladas en una atmósfera de cordialidad, se mencionaron las relaciones bilaterales entre la Santa Sede y Turquía y se habló de la situación del país, de la condición de la comunidad católica, del compromiso de acogida de los numerosos refugiados y de los desafíos relacionados con el mismo. Posteriormente se abordó la situación de Oriente Medio, con particular referencia al estatuto de Jerusalén, destacando la necesidad de promover la paz y la estabilidad en la región a través del diálogo y la negociación, respetando los derechos humanos y la legalidad internacional.

[00200-ES.01] [Texto original: Italiano - Traducción no oficial]

[B0103-XX.01]
